



Butane Torch Lighter Inserts
 English USA – en
 Single Torch Model #Z8A19
 Double Torch Model #Z8B19 rA

FILLED / UNFILLED TORCH INSERT WARNINGS:

WARNING: KEEP LIGHTER AND THEIR FUELS OUT OF REACH OF CHILDREN.
 Ignite lighter away from face and clothing. Be sure flame is out after use. If filled, contains flammable gas under pressure. If unfilled, when filled, will contain flammable gas under pressure. Never expose to heat above 50°C (122°F) or to prolonged sunlight. Never puncture or put in fire. Extreme heat is present above the visible flame. Extra care should be taken to prevent burn, injury or fire. Do not keep lit for more than 10 seconds. Do not refuel over containers such as sinks or near a flame. Butane tends to settle and collect in the lowest point.



If you have any problems with the operation of your Product, **DO NOT** return it to the retail store. Instead, consumers should contact their local distributors listed on zippo.com.

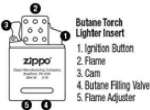
⚠ WARNING: Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in Product damage and/or serious injury. Extra care should be taken to prevent burn, injury, or fire. Save these instructions for future reference.

GENERAL SAFETY WARNINGS AND INSTRUCTIONS:

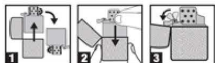
- Keep lighters and their fuels out of reach of children.
- Ignite lighter away from face and clothing.
- Be sure flame is out after use.
- When filled, will contain flammable gas under pressure.
- Use butane fuel only.
- **DO NOT** refuel over containers such as sinks or near a flame. Butane tends to settle and collect in the lowest point.
- Fill or refill in a well-ventilated area.
- Hold insert or lighter away from face.
- Use Zippo® butane fuel for best performance.
- For safe refilling: ensure proper mating between refill can nozzle and lighter filling valve.
- Wait at least 2 minutes after refilling before using the insert.
- **DO NOT** keep lit for more than 10 seconds.
- Never expose to heat above 50°C (122°F) or to prolonged sunlight.
- Never puncture or put in fire.
- Extreme heat is present above the visible flame. Flame may **NOT** be visible in bright light.
- **DO NOT** point lighter towards face.
- This insert is only designed to work with regular-sized genuine Zippo Windproof Lighter models including: Regular, Vintage, Armor®, and 1941 Replica.
- **DOES NOT** work with Slim or 1935 Replica models.
- **DO NOT** attempt to disassemble the Product for cleaning or modify it in any manner. This will void the warranty.
- Always grasp lighter case edge(s) with finger(s) and thumb when inserting or removing butane insert. Gripping face of lighter may cause difficulty.
- Follow all instructions and warnings provided by manufacturer of any other item when using this product.

DISCLAIMER:

ZIPPO WILL NOT BE RESPONSIBLE OR LIABLE FOR ANY DAMAGES YOU OR ANY THIRD PARTY MAY SUFFER AS A RESULT OF USE OR MISUSE OF THIS PRODUCT.



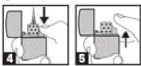
OPERATING INSTRUCTIONS:
 Install the Insert into your Zippo Lighter Case.



Butane Filling Instructions
 • Fill or refill in a well-ventilated area.



Ignition



Flame Adjustment



Performance Tips

- Like all butane lighters, the performance of this lighter insert is affected by high altitudes over 5,000 feet (1,500 meters). For optimum performance, always use Zippo® or Ronson® butane fuel. Use of other brands may result in clogging and poor ignition rate, especially at high altitudes and below-freezing temperatures.
- All butane lighters must be kept above freezing in order to operate. Storing lighter insert in an inner pocket or warming it in your hand for a few minutes will enable the lighter to be used at cold temperatures.

European Repair Clinic
Zippo GmbH
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0)2822 7134 300
www.zippo.de

S. K. Beda Par Group Ltd.
Omni
13 Main Street
P. O. Box 388
Gibraltar
Phone: + 350 200 74377
Fax: + 350 200 73103
www.omni-gib.com
omni@gibtelecom.net

de

Butaneinsätze für Feuerzeuge

Einzelbrenner Modell #Z8A19

Doppelbrenner Modell #Z8B19

WARNHINWEISE FÜR GEFÜLLTE/UNGEFÜLLTE FEUERZEUGE:

WARNUNG: FEUERZEUGE UND IHRE BRENNSTOFFE AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN. Feuerzeug nicht in der Nähe von Gesicht und Kleidung anzünden. Vergewissern Sie sich, dass die Flamme nach Gebrauch erloschen ist. Enthält in gefülltem Zustand brennbares Gas unter Druck. Wenn nicht gefüllt, wird es nach dem Befüllen ein unter Druck stehendes brennbares Gas enthalten. Niemals Temperaturen über 50 °C (122 °F) oder längerer Sonnenbestrahlung aussetzen. Niemals durchbohren oder ins Feuer werfen. Über der sichtbaren Flamme herrscht extreme Hitze. Es ist besondere Vorsicht geboten, um Verbrennungen, Verletzungen oder Brände zu vermeiden. Nicht länger als 10 Sekunden gezündet halten. Nehmen Sie das Nachfüllen nicht über Behältern wie Spülbecken oder in der Nähe einer Flamme vor. Butan neigt dazu, sich am tiefsten Punkt abzusetzen und zu sammeln.



Bei Problemen mit dem Betrieb Ihres Produkts, geben Sie dieses NICHT an den Verkäufer zurück. Stattdessen sollten sich die Verbraucher an ihre auf zippo.com aufgeführten lokalen Vertriebspartner wenden.

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Produktschäden und/oder schweren Verletzungen führen. Es ist besondere Vorsicht geboten, um Verbrennungen, Verletzungen oder Brände zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

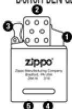
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN UND ANWEISUNGEN:

- Bewahren Sie die Feuerzeuge und deren Brennstoffe außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entzünden Sie das Feuerzeug fern von Gesicht und Kleidung
- Vergewissern Sie sich, dass die Flamme nach Gebrauch erloschen ist.
- Enthält in gefülltem Zustand unter Druck stehendes brennbares Gas.
- Verwenden Sie nur Butanbrennstoff.
- Nehmen Sie das Nachfüllen NICHT über Behältern wie Spülbecken oder in der Nähe einer Flamme vor. Butan neigt dazu, sich am tiefsten Punkt abzusetzen und zu sammeln.
- In einem gut belüfteten Umfeld füllen oder nachfüllen.
- Halten Sie den Einsatz oder das Feuerzeug vom Gesicht entfernt.
- Verwenden Sie für optimale Leistung Zippo® Butan.
- Zum sicheren Nachfüllen: Achten Sie auf die richtige Passung zwischen der Nachfülldüse und dem Feuerzeugfüllventil.
- Warten Sie nach dem Nachfüllen mindestens 2 Minuten, bevor Sie den Einsatz verwenden.
- Lassen Sie die Flamme NICHT länger als 10 Sekunden brennen.
- Niemals Temperaturen über 50 °C (122 °F) oder längerer Sonnenbestrahlung aussetzen.
- Niemals durchbohren oder ins Feuer werfen.
- Über der sichtbaren Flamme herrscht extreme Hitze. Bei hellem Licht ist die Flamme möglicherweise NICHT sichtbar.
- Richten Sie das Feuerzeug NICHT auf das Gesicht.
- Dieser Einsatz ist nur für die Verwendung mit regulären, windgeschützten Original-Zippo-Feuerzeugmodellen bestimmt, Regular, Vintage, Armor® und 1941 Replica eingeschlossen.
- Funktioniert NICHT mit Slim- oder 1935 Replica-Modellen.
- Versuchen Sie NICHT, das Produkt zum Reinigen auseinanderzubauen oder auf irgendeine Weise zu modifizieren. Dadurch erlischt die Garantie.

- Ergreifen Sie beim Einsetzen oder Entfernen des Butaneinsatzes die Kante(n) des Feuerzeuggehäuses immer mit den Fingern und dem Daumen. Das Anfassen der Feuerzeugoberfläche kann schwierig sein.
- Befolgen Sie bei der Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen und Warnungen des Geräteherstellers oder einer anderen Stelle.

HAFTUNGS-AUSSCHLUSS:

ZIPPO IST NICHT VERANTWORTLICH ODER HAFTBAR FÜR SCHÄDEN, DIE IHNEN ODER DRITTEN DURCH DEN GEBRAUCH ODER MISSBRAUCH DIESES PRODUKTS ENTSTEHEN.

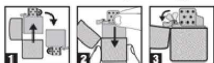


NEINSATZ FÜR FEUERZEUGE

1. Zündknopf
2. Flamme
3. Nocke
4. Butan-Füllventil
5. Flammeneinsteller

EINLEITUNG:

Geben Sie den Einsatz in Ihr Zippo-Feuerzeuggehäuse.

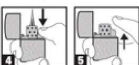


Anweisungen zum Befüllen mit Butan

- In einem gut belüfteten Umfeld füllen oder nachfüllen.



Zündknopf



Regelung der Flamme



Leistungstipps

- Wie bei allen Butan-Feuerzeugen wird die Leistung dieses Feuerzeugeinsatzes durch Höhen über 1.500 m (5.000 Fuß) beeinträchtigt. Verwenden Sie für eine optimale Leistung immer Zippo®- oder Ronson®-Butanbrennstoff. Die Verwendung anderer Marken kann zu Verstopfungen und einer schlechten Zündrate führen, insbesondere in großen Höhen und bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
- Alle Butan-Feuerzeuge müssen zum Betrieb über dem Gefrierpunkt gehalten werden. Wenn Sie den Feuerzeugeinsatz in einer Innentasche aufbewahren oder einige Minuten in der Hand erwärmen, kann das Feuerzeug bei niedrigen Temperaturen verwendet werden.

Zippo GmbH
Groendahlischer Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
DEUTSCHLAND
Tel: +49 (0)2822 7134 100
www.zippo.de

es

Cartuchos para mecheros de tipo soplete

Modelo de soplete individual #Z8A19

Modelo de soplete doble #Z8B19

ADVERTENCIAS PARA LOS SOPLETES LLENOS/VACÍOS:

ADVERTENCIA: MANTENGA EL MECHERO Y SU COMBUSTIBLE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. Utilice el mechero lejos de la cara y la ropa. Asegúrese de que la llama se extinga después de usarlo. Si está lleno, contendrá gas inflamable bajo presión. Si no está lleno, contendrá gas inflamable a presión una vez que se rellene. Nunca lo exponga a una temperatura superior a los 50 °C (122 °F) ni a la luz solar de manera prolongada. Nunca lo perforo ni lo arroje al fuego. Por encima de la llama visible se crea una zona de calor extremo. Se debe tener mucha precaución para evitar quemaduras, lesiones o incendios. No lo mantenga encendido durante más de 10 segundos. No lo recargue sobre recipientes como fregaderos o cerca de una llama. El butano tiende a asentarse y acumularse en el punto más bajo.



Si tiene algún problema al utilizar su producto, **NO lo devuelva a la tienda donde lo compró.** En su lugar, los consumidores deben comunicarse con los distribuidores locales que aparecen en zippo.com.

⚠ **ADVERTENCIA:** lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Se pueden producir lesiones graves o daños en el producto si no se siguen las advertencias e instrucciones de seguridad. Se debe tener mucha precaución para evitar quemaduras, lesiones o incendios. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD:

- Mantenga los mecheros y sus combustibles fuera del alcance de los niños.
- Utilice el mechero lejos de la cara y la ropa.
- Asegúrese de que la llama se extinga después de utilizarlo.
- Si está lleno, contendrá gas inflamable a presión.
- Utilice combustible de butano solamente.
- **NO** lo recargue sobre recipientes como fregaderos o cerca de una llama. El butano tiende a asentarse y acumularse en el punto más bajo.
- Llénelo o rellénelo en un área bien ventilada.
- Mantenga el cartucho o el mechero lejos de la cara.
- Utilice combustible de butano Zippo® para obtener el mejor rendimiento.
- Para una recarga segura: asegúrese de que la boquilla de la lata de recarga y la válvula de llenado del mechero estén acopladas correctamente.

- Espere al menos 2 minutos después de haber hecho la recarga antes de utilizar el cartucho.
- NO lo mantenga encendido durante más de 10 segundos.
- Nunca lo exponga a una temperatura superior a 50 °C (122 °F) ni a la luz solar de manera prolongada.
- Nunca lo perforo ni lo arroje al fuego.
- Por encima de la llama visible se crea una zona de calor extremo. Puede que la llama NO sea visible ante una luz potente.
- Asegúrese de que el mechero NO esté apuntando hacia la cara.
- Este cartucho solo está diseñado para funcionar con modelos originales de mecheros Zippo a prueba de viento y de tamaño normal, incluidos los Regular, Vintage, Armor® y 1941 Replica.
- NO funciona con los modelos Slim o 1935 Replica.
- NO intente desmontar el producto para limpiarlo ni modificarlo de ninguna manera. Eso anulará la garantía.
- Sujete siempre los bordes de la carcasa del mechero con los dedos y el pulgar al insertar o extraer el cartucho de butano. La cara de agarre del mechero puede causar dificultades.
- Siga todas las instrucciones y advertencias proporcionadas por el fabricante de cualquier otro elemento cuando utilice este producto.

AVISO LEGAL:

ZIPPO NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS POSIBLES DAÑOS QUE USTED O UNA TERCERA PERSONA PUEDA SUFRIR COMO RESULTADO DEL USO O MAL USO DE ESTE PRODUCTO.

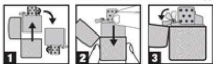


CARTUCHO DE BUTANO PARA MECHERO TIPO SOPLETE

1. Botón de encendido
2. Llama
3. Leva
4. Válvula de llenado de butano
5. Ajustador de la llama

INSTRUCCIONES DE USO:

Instale el cartucho en la funda de su mechero Zippo.

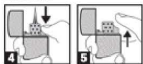


Instrucciones para la recarga del butano

- Llénelo o rellénelo en un área bien ventilada.



Encendido



Ajuste de la llama



Consejos sobre el rendimiento

- Al igual que todos los mecheros de butano, el rendimiento de este cartucho se ve afectado por las altitudes superiores a 1500 m. Para un rendimiento óptimo, utilice siempre combustible de butano Zippo® o Ronson®. El uso de otras marcas puede ocasionar obstrucción y una baja tasa de ignición, especialmente a grandes altitudes y temperaturas bajo cero.
- Todos los mecheros de butano deben mantenerse por encima de 0 °C para poder funcionar. Guardar el cartucho del mechero en un bolsillo interior o calentarlo en la mano durante unos minutos permitirá que el mechero se use a bajas temperaturas.

ZIPPO S.A.S.
15 Place De La Nation
75011 Paris
FRANCE
Tel: + 33 1 44 93 20 10
fax: + 33 1 43 73 50 42
www.zippo.es

fr

Insert de remplacement au butane pour briquet torche

Torche simple, modèle n° Z8A19

Double torche, modèle n° Z8B19

AVERTISSEMENTS BRIQUET TORCHE REMPLI / NON REMPLI:

AVERTISSEMENT : GARDER LE BRIQUET ET SON COMBUSTIBLE HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. Allumer le briquet à distance du visage et des vêtements. S'assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation. Si le produit est rechargé, il contient du gaz inflammable sous pression. Si le produit n'est pas chargé, une fois rechargé il contiendra du gaz inflammable sous pression. Ne jamais exposer le produit à une chaleur supérieure à 50°C (122°F) ou au soleil de manière prolongée. Ne jamais percer le produit, ni le jeter dans le feu. Une chaleur extrême est présente au-dessus de la flamme visible. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures, les blessures et les incendies. Ne pas maintenir le produit allumé pendant plus de 10 secondes. Ne pas remplir le briquet au-dessus d'une surface comme un évier ou près d'une flamme. Le butane a tendance à s'accumuler au point le plus bas.



Si vous rencontrez des problèmes avec le fonctionnement de votre produit, ne le renvoyez PAS en magasin. Au lieu de cela, les consommateurs doivent contacter leurs distributeurs locaux répertoriés sur zippo.com.

AVERTISSEMENT: Lisez l'ensemble des avertissements de sécurité et des instructions. Le non-respect des instructions peut entraîner des dommages au produit et/ou des blessures graves. Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter les brûlures, les blessures et les incendies. Conservez ces instructions pour référence ultérieure

AVERTISSEMENTS ET INSTRUCTIONS GÉNÉRALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ:

- Garder les briquets et leurs combustibles hors de la portée des enfants.
- Allumer le briquet à distance du visage et des vêtements.
- S'assurer que la flamme est bien éteinte après utilisation.
- Lorsque le produit est rechargé, il contient du gaz inflammable sous pression.
- Utiliser uniquement du butane.
- NE PAS recharger le briquet au-dessus d'une surface comme un évier ou près d'une flamme. Le butane a tendance à s'accumuler au point le plus bas.
- Recharger dans un endroit bien ventilé.
- Tenir l'insert ou le briquet loin du visage.
- Utiliser du butane Zippo® pour de meilleures performances.
- Pour un remplissage en toute sécurité : s'assurer que l'embout du flacon de remplissage soit adapté à la valve de remplissage du briquet.
- Attendre au moins 2 minutes après la recharge avant d'utiliser l'insert.
- NE PAS maintenir le briquet allumé pendant plus de 10 secondes.
- Ne jamais exposer le produit à une chaleur supérieure à 50°C (122°F) ou au soleil de manière prolongée.
- Ne jamais percer le produit, ni le jeter dans le feu.
- Une chaleur extrême est présente au-dessus de la flamme visible. La flamme peut NE PAS être visible en pleine lumière.
- NE PAS pointer le briquet vers le visage.
- Cet insert est uniquement conçu pour fonctionner avec les modèles Zippo Windproof Lighter authentiques de taille standard, notamment : Regular, Vintage, Armor®, et 1941 Replica
- NE FONCTIONNE PAS avec les modèles Slim ou 1935 Replica.
- NE PAS essayer de démonter le produit pour le nettoyer ou de le modifier de quelque manière que ce soit. Cela annulera la garantie du Produit.
- Toujours saisir le(s) bord(s) du boîtier du briquet avec le(s) doigt(s) et le pouce lors de l'insertion ou du retrait de l'insert au butane. Saisir la face du briquet peut causer des difficultés.
- Suivre toutes les instructions et tous les avertissements fournis par le fabricant de tout autre objet lors de l'utilisation de ce produit.

AVERTISSEMENT :

ZIPPO NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES QUE VOUS OU UN TIERS POURRIEZ SUBIR SUITE À L'UTILISATION OU UNE MAUVAISE UTILISATION DE CE PRODUIT.

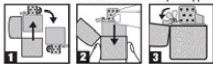


INSERT AU BUTANE POUR BRIQUET TORCHÉ

1. Bouton d'allumage
2. Flamme
3. Cap
4. Soupape de remplissage de butane
5. Ajusteur de flamme

INSTRUCTIONS D'UTILISATION:

Installer l'insert dans l'étui de votre briquet Zippo.

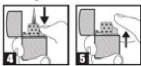


Instructions de remplissage de butane

- Recharger dans un endroit bien ventilé.



Allumage



Réglage de la flamme



Conseils de performances

- Comme tous les briquets au butane, la performance de cet insert de briquet est affectée par les hautes altitudes supérieures à 1500 mètres. Pour des performances optimales, utilisez toujours du butane Zippo® ou Ronson®. L'utilisation d'autres marques peut entraîner un encrassement et un faible taux d'inflammation, en particulier à haute altitude et par des températures inférieures à zéro.
- Tous les briquets au butane doivent être maintenus à des températures au-dessus de zéro pour fonctionner. Garder un insert de briquet dans une poche intérieure ou le réchauffer dans votre main pendant quelques minutes permettra au briquet d'être utilisé à basse température.

ZIPPO S.A.S.
35 Place De La Nation
75011 Paris
FRANCE
tél : + 33 1 44 93 20 10
fax : + 33 1 43 73 50 42
www.zippo.fr

ASM Vaghjee Ltd.
Commercial Centre
P.O. Box 38
Rose Hill
MAURITIUS
Contact: Manisha Dookly
Phone: 2359494903
E-mail: vaghjeemanisha@gmail.com

WADYAS DISTRIBUTION
16, rue Jilali Oraïbi
5ème Etage Appt 11 CP 20000
Casablanca,
MAROC
Tel: +212 0 522 275050
Fax: +212 0 522 278054
www.zippo.ma
contact@wadyas.com

En Belgique s.v.p. contacter:
Zippo GmbH
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
GERMANY
Tel: +49 (0)2822 7134 100
www.zippo.be

STE Haithem Guidara
No 12 Centre Commercial Carrefour Tunis, 2036
TUNISIA
Tel.: +216 25 26 1042
Email: haithem.guidara@gmail.com

nl

Butaan-straalaanstekerkop
Enkele straal modelnr. Z8A19
Dubbele straal modelnr. Z8B19

WAARSCHUWINGEN GEVULDE/ONGEVULDE AANSTEKER:

WAARSCHUWING: HOUD AANSTEKER EN BRANDSTOFFEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.

Gebruik aansteker op veilige afstand van gezicht en kleding. Zorg ervoor dat de vlam uit is na gebruik. Indien gevuld, bevat ontvlambaar gas onder druk. Indien niet gevuld, zal het na vulling ontvlambaar gas onder druk bevatten. Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C of aan langdurig zonlicht. Nooit doorboren of in brand steken. Boven de zichtbare vlam is het extreem heet. Wees extra voorzichtig om brandwonden, verwondingen of brand te voorkomen. Laat niet meer dan 10 seconden branden. Vul niet bij boven reservoirs zoals gootstenen of in de buurt van een vlam. Butaan heeft de neiging zich op het laagste punt te verzamelen.



Als u problemen hebt met de werking van uw Product, moet u dit NIET naar de winkel terugbrengen. In plaats daarvan moeten consumenten contact opnemen met hun lokale distributeurs, die worden vermeld op zippo.com.

WAARSCHUWING: lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot productschade en/of ernstig letsel. Wees extra voorzichtig om brandwonden, verwondingen of brand te voorkomen. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES:

- Houd aanstekers en brandstoffen buiten bereik van kinderen.
- Gebruik aansteker op veilige afstand van gezicht en kleding.
- Zorg ervoor dat de vlam uit is na gebruik.
- De gevulde aansteker bevat ontvlambaar gas onder druk.
- Gebruik alleen butaanbrandstof.
- Vul NIET bij boven reservoirs zoals gootstenen of in de buurt van een vlam. Butaan heeft de neiging zich op het laagste punt te verzamelen.
- Vul of hervul in een goed geventileerde ruimte.
- Houd de aanstekerkop of aansteker weg van het gezicht.
- Gebruik Zippo®-butaanbrandstof voor de beste prestaties.
- Voor veilig bijvullen: zorg voor een goede aansluiting tussen het vulpistoolmondstuk en de aanstekervulklep.
- Wacht minimaal 2 minuten na het bijvullen voordat u de aanstekerkop gebruikt.
- Laat NIET meer dan 10 seconden branden.
- Nooit blootstellen aan temperaturen boven 50°C of aan langdurig zonlicht.
- Nooit doorboren of in brand steken.
- Boven de zichtbare vlam is het extreem heet. Vlam is mogelijk NIET zichtbaar in fel licht.
- Richt de aansteker NIET richting het gezicht.
- Deze aanstekerkop is alleen ontworpen voor gebruik met echte Zippo Windproof Lighter-modellen van normaal formaat, waaronder; Regular, Vintage, Armor® en 1941 Replica.
- Werkt NIET met de modellen Slim of 1935 Replica.
- Probeer NIET het product te demonteren voor reiniging of op enige manier te wijzigen. Hierdoor vervalt de garantie.
- Pak altijd de rand(en) van de aanstekerbehuizing met vinger(s) en duim vast bij het plaatsen of verwijderen van de butaanaanstekerkop. De voorkant van de aansteker vastpakken kan problemen veroorzaken.
- Volg alle instructies en waarschuwingen van de fabrikant van enig ander artikel wanneer u dit product gebruikt.

DISCLAIMER:

ZIPPO IS NIET VERANTWOORDELIJK OF AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE SCHADE DIE U OF EEN DERDE PARTIJ ZOU LIJDEN ALS GEVOLG VAN GEBRUIK OF MISBRUIK VAN DIT PRODUCT.



BUTAAN-STRAALANSTEEKKOP

1. Aansteekkop
2. Vlam
3. Kam
4. Butaanvulklep
5. Vlamregelaar

GEBRUIKSIJNSTRUCTIES:

Installeer de aanstekerkop op uw Zippo-aanstekerbehuizing.

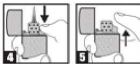


Instructies voor het vullen met butaan

- Vul of hervul in een goed geventileerde ruimte.



Aansteek



Vlamregeling



Prestatietips

- Zoals bij alle butaanaanstekers wordt de prestatie van deze aanstekerkop aangestat op hoogten van meer dan 1.500 meter. Gebruik voor optimale prestaties altijd butaanbrandstof van Zippo® of Ronson®. Gebruik van andere merken kan leiden tot verstopping en slechte ontstekingssnelheid, vooral op grote hoogtes en bij temperaturen onder het vriespunt.
- Alle butaanaanstekers moeten boven het vriespunt worden bewaard om te kunnen werken. Als u de aanstekerkop in een binnenzak bewaart of enkele minuten in uw hand opwarmt, kan de aansteker bij lage temperaturen worden gebruikt.

Ανταλλακτικό μετατροπής, με βουτάνιο, αναπτήρα φλόγας σε αναπτήρα-φλόγιστρο
Μοντέλο μονού φλόγιστρου #Z8A19
Μοντέλο διπλού φλόγιστρου #Z8B19

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΠΛΗΡΩΜΕΝΑ/ΚΕΝΑ ΦΛΟΓΙΣΤΡΑ:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΚΑΙ ΤΑ ΥΓΡΑ ΤΟΥΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ. Χρησιμοποιείτε τον αναπτήρα διατηρώντας τον σε απόσταση από το πρόσωπο και τα ρούχα. Να βεβαιώνετε ότι η φλόγα έχει σβήσει μετά τη χρήση. Ο πληρωμένος αναπτήρας περιέχει εύφλεκτο αέριο υπό πίεση. Ένας αρχικά κενός αναπτήρας ο οποίος στη συνέχεια πληρώνεται, περιέχει εύφλεκτο αέριο υπό πίεση. Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (122°F) ή σε παρατεταμένη ηλιακή ακτινοβολία. Απαγορεύεται η διάτρηση και η διάθεση του σε εστίες θερμότητας. Πάνω από την ορατή φλόγα υφίστανται συνθήκες ακραίας θερμότητας. Πρέπει να αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή για την πρόληψη εγκαύματος, τραυματισμού ή πυρκαγιάς. Μην το διατηρείτε αναμμένο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. Μην επαναπληρώνετε πάνω από νεροχύτες ή κοντά σε φλόγα. Το βουτάνιο τείνει να καθιζάνει και να συλλέγεται στο χαμηλότερο σημείο.



Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία του προϊόντος σας, **ΜΗΝ το επιστρέψετε στο κατάστημα λιανικής πώλησης.** Αντ' αυτού, οι καταναλωτές θα πρέπει να επικοινωνήσουν με τους τοπικούς διανομείς που παρατίθενται στη διεύθυνση zippo.com.

Δ. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή/και σοβαρό τραυματισμό. Πρέπει να αποδίδεται ιδιαίτερη προσοχή για την πρόληψη εγκαύματος, τραυματισμού ή πυρκαγιάς. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ:

- Φυλάσσετε τους αναπτήρες και τα υγρά τους μακριά από παιδιά.
- Χρησιμοποιείτε τον αναπτήρα διατηρώντας τον σε απόσταση από το πρόσωπο και τα ρούχα.
- Να βεβαιώνετε ότι η φλόγα έχει σβήσει μετά τη χρήση.
- Ένας αρχικά κενός αναπτήρας ο οποίος στη συνέχεια πληρώνεται, περιέχει εύφλεκτο αέριο υπό πίεση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βουτάνιο.
- ΜΗΝ επαναπληρώνετε πάνω από νεροχύτες ή κοντά σε φλόγα. Το βουτάνιο τείνει να καθιζάνει και να συλλέγεται στο χαμηλότερο σημείο.
- Πληρώνετε ή επαναπληρώνετε σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.
- Διατηρείτε το ανταλλακτικό μετατροπής ή τον αναπτήρα μακριά από το πρόσωπο.
- Χρησιμοποιείτε υγρό Zippo® για βέλτιστη απόδοση.
- Για ασφαλή επαναπλήρωση: βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο επαναπλήρωσης αντιστοιχεί στη βαλβίδα πλήρωσης.
- Περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας επαναπλήρωσης προτού χρησιμοποιήσετε το δοχείο.
- ΜΗΝ το διατηρείτε αναμμένο για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα. • Να μην εκτίθεται σε θερμοκρασίες που υπερβαίνουν τους 50°C (122°F) ή σε παρατεταμένη ηλιακή ακτινοβολία.
- Απαγορεύεται η διάτρηση και η διάθεση του σε εστίες θερμότητας.
- Πάνω από την ορατή φλόγα υφίστανται συνθήκες ακραίας θερμότητας.
- Η φλόγα ενδέχεται να ΜΗΝ είναι ορατή σε συνθήκες έντονης φωτεινότητας.
- ΜΗΝ κατευθύνετε τον αναπτήρα προς το πρόσωπο.
- Αυτό το ανταλλακτικό μετατροπής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί μόνο με αυθεντικά μοντέλα Zippo, συμπεριλαμβανομένων των: Regular, Vintage, Armor®, και 1941 Replica.
- ΔΕΝ λειτουργεί με μοντέλα Slim ή 1935 Replica.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το προϊόν για καθαρισμό ή τροποποίηση με οποιονδήποτε τρόπο. Στην περίπτωση αυτή ακυρώνεται η εγγύηση.
- Πάντα να πιάνετε την εξωτερική κάσα του αναπτήρα από την/τις άκρη/άκρες του με το/τα δάκτυλο/δάκτυλα και τον αντίχειρα όταν τοποθετείτε ή αφαιρείτε το ανταλλακτικό μετατροπής με βουτάνιο. Ενδέχεται να είναι δύσκολο να κρατήσετε τον αναπτήρα από την πλευρά του τροχού.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή οποιουδήποτε άλλου στοιχείου κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ:

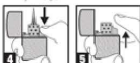
Η ZIPPO ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΚΑΙ ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΣΤΕΙ ΥΠΟΛΟΓΗ ΓΙΑ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΖΗΜΙΑ Η ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΣΑΣ Ή ΤΥΧΟΝ ΤΡΙΤΟ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΤΗΣ ΧΡΗΣΗΣ Ή ΤΗΣ ΚΑΤΑΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.



ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΟ, ΜΕ ΒΟΥΤΑΝΙΟ, ΜΕΤΑΤΡΟΠΗΣ ΑΝΑΠΤΗΡΑ ΦΛΟΓΑΣ ΣΕ ΑΝΑΠΤΗΡΑ-ΦΛΟΓΙΣΤΡΟ

1. Κουμπι ανάφλεξης
2. Φλόγα
3. Εκκεντρο
4. Βαλβίδα πλήρωσης βουτανίου
5. Ρυθμιστής φλόγας

ανάφλεξης



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:

Τοποθετήστε το ανταλλακτικό μετατροπής στην εξωτερική κάσα του αναπτήρα Zippo.



Οδηγίες πλήρωσης βουτανίου

- Πληρώνετε ή επαναπληρώνετε σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο.



Ρύθμιση φλόγας



ΚΥΠΡΟΣ: Το προϊόν διανέμεται στην Κύπρο από:
European Repair Clinic
Groendahlscher Weg 87
46446 Emmerich am Rhein
DUITSLAND
Tel.: +49 (0)211 90987 400
www.zippo.de

Συμβουλές απόδοσης

- Όπως ισχύει για όλους τους αναπτήρες βουτανίου, η απόδοση αυτού του ανταλλακτικού μετατροπής επηρεάζεται από υψόμετρα άνω των 5.000 ποδιών (1.500 μέτρων). Για βέλτιστη απόδοση, χρησιμοποιείτε πάντα υγρό βουτάνιο Zippo® ή Ronson®. Η χρήση υγρών άλλων εμπορικών σημάτων μπορεί να οδηγήσει σε απόφραξη και χαμηλά ποσοστά επιτυχούς ανάφλεξης, ειδικά σε μεγάλα υψόμετρα και θερμοκρασίες κάτω του μηδενός.
- Όλοι οι αναπτήρες βουτανίου πρέπει να διατηρούνται σε θερμοκρασίες πάνω από το μηδέν για να λειτουργούν. Η αποθήκευση του ανταλλακτικού μετατροπής σε εσωτερική τσέπη ή η θέρμανση του με το χέρι σας για λίγα λεπτά θα επιτρέψει τη χρήση του αναπτήρα σε χαμηλές θερμοκρασίες.

sl

Vstavki za butanske vžigalnike

Model z enojnim gorilnikom # Z8A19

Model z dvojnimi gorilnikom # Z8B19

OPOZORILA ZA POLNE/PRAZNE VŽIGALNIKE:

OPOZORILO: VŽIGALNIK IN GORIVO ZANJ HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK.

Vžigalnik prižigajte stran od obraza in oblačil. Po uporabi se prepričajte, da je plamen ugasnjen. Napolnjen vžigalnik vsebuje vnetljiv plin pod tlakom. Prazen vžigalnik bo po polnjenju vseboval vnetljiv plin pod tlakom. Nikoli ga ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C (122 °F) ali dolgotrajni sončni svetlobi. Nikoli ne luknjajte ali odlagajte na ogenj. Območje nad vidnim plamenom je zelo vroče. Posebno pozornost namenite preprečevanju opeklin, poškodb ali požarov. Vžigalnik naj ne gori več kot 10 sekund. Vžigalnika ne polnite v bližini ognja ali nad vsebniki, kot so korita. Butan se običajno posede in nabere na najnižji točki.



Če imate težave z delovanjem izdelka, ga **NE vračajte v prodajalno**. Potrošniki naj se obrnejo na lokalne distributerje, ki so navedeni na spletnem mestu zippo.com.

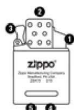
⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do poškodbe izdelka in/ali hudih telesnih poškodb. Posebno pozornost namenite preprečevanju opeklin, telesnih poškodb ali požarov. Ta navodila shranite za nadaljnjo uporabo

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA IN NAVODILA:

- Vžigalnike in goriva zanje hranite zunaj dosega otrok.
- Vžigalnik prižigajte stran od obraza in oblačil. • Po uporabi se prepričajte, da je plamen ugasnjen.
- Napolnjen vžigalnik vsebuje vnetljiv plin pod tlakom.
- Uporabljajte samo butansko gorivo.
- Vžigalnika ne polnite v bližini ognja ali nad vsebniki, kot so korita. Butan se običajno posede in nabere na najnižji točki.
- Polnite ali napolnite v dobro prezračenem prostoru.
- Vstavek ali vžigalnik držite stran od obraza.
- Za najboljše rezultate uporabite butansko gorivo Zippo®.
- Za varno polnjenje: prepričajte se, da se šoba za polnjenje in polnilni ventil prilegata.
- Po polnjenju počakajte najmanj dve minuti, preden uporabite vstavek.
- Vžigalnik naj **NE** gori več kot 10 sekund. • Nikoli ne izpostavljajte temperaturam nad 50 °C (122 °F) ali dolgotrajni sončni svetlobi.
- Nikoli ne luknjajte ali odlagajte na ogenj.
- Območje nad vidnim plamenom je zelo vroče. Pri močni svetlobi plamen morda **NE** bo viden.
- **NE** usmerjajte vžigalnika proti obrazu.
- Ta vstavek je zasnovan samo za običajno velike originalne modele vžigalnikov Zippo, vključno z modeli Redna, Vintage, Armor® in 1941 Replica.
- **NE** deluje pri modelih Slim in 1935 Replica.
- Izdelka **NE** poskušajte razstaviti za čiščenje ali ga spreminjati na kakršen koli način. V nasprotnem primeru bo garancija neveljavna.
- Pri vstavljanju ali odstranjevanju butanskega vstavka vedno primite robove ohišja s palcem in vsaj še enim prstom. Stiskanje ploskev vžigalnika vam lahko oteži delo.
- Pri uporabi tega izdelka upoštevajte tudi vsa navodila in opozorila proizvajalca drugih izdelkov.

IZJAVA O OMEJITVI ODGOVORNOSTI:

PODJETJE ZIPPO NI ODGOVORNO ZA ŠKODO, KI JO VI ALI TRETJA STRANKA POVZROČITE Z UPORABO ALI NAPAČNO UPORABO TEGA IZDELKA.

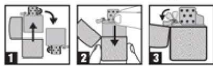


AVEK ZA BUTANSKI VŽIGALNIK

1. Gumb za vžig
2. Plamen
3. Odmikač
4. Ventil za polnjenje z butanom
5. Regulator plamena

NAVODILA ZA UPORABO:

Vstavek namestite v ohišje vžigalnika Zippo.



Navodila za polnjenje z butanom

- Polnite ali napolnite v dobro prezračevanem prostoru.

Vžig



Prilagoditev moči plamena



ZI-MAG d.o.o.
Pot k sejmišču 30,
1231 Ljubljana - Črnuče
Slovenija
Tel: +386 (0)5604 182
Fax: +386 (0)5604 193

Nasveti za učinkovito delovanje

- Kot na vse butanske vžigalnike tudi na ta vstavek vplivajo visoke nadmorske višine (nad 1500 metrov). Za optimalno delovanje vedno uporabljajte butansko gorivo Zippo® ali Ronson®. Uporaba drugih blagovnih znamk lahko povzroči zamašitev in slabšo vnetljivost, zlasti na visoki nadmorski višini in temperaturah pod ničlo.
- Za uspešno delovanje morajo biti vsi butanski vžigalniki hranjeni na temperaturah nad ničlo. Če vžigalnik hranite v notranjem žepu ali ga par minut grejete med rokami, ga lahko uporabljate pri nizkih temperaturah.

mt

Inserzjonijiet ta' Torċ Lajter tal-Butan
Mudell ta' Torċ Uniku #Z8A19
Mudell ta' Torċ Doppju #Z8B19

TWISSIJET GĦAL TORĊ MIMLIJA / MHUX MIMLIJA:

TWISSIJA: ŻOMM IL-LAJTER U L-FJUWILS TAGHHA 'L BOGHOD MIT-TFAL. Qabbad il-lajter 'il bogħod mill-wiċċ u l-fwejjeġ. Kun żgur li wara l-użu l-fjamma tkun intfiet. Jekk mimlija, għandha gass li jieħu n-nar taħt pressjoni. Jekk mhux mimlija, meta timtela, se jkun fiha gass li jieħu n-nar taħt pressjoni. Qatt m'għandek tesponiha għas-sħana 1 fuq minn 50°C (122°F) jew għad-dawl tax-xemx fit-tul. Qatt m'għandek ittaqqabha jew tpoġġiha fin-nar. Hemm sħana estrema prezenti fuq il-fjamma viżibbli. Għandu jkun hemm attenzjoni ikbar sabiex jiġu evitati hruq, korrimenti jew nar. Iżżommhiex mixgħula għal iktar minn 10 sekondi. Timlihiex fuq kontenituri bħal sinks jew hdejn fjamma. Il-butan għandu t-tendenza li jjeqaf u jingabar fl-iktar punt baxx.



Jekk għandek xi problemi bl-operazzjoni tal-Prodott tiegħek, **TIRRITORNAHX lura lill-ħanut minn fejn xtrajtu.** Minflok, il-konsumaturi għandhom jikkuntattjaw lid-distributuri lokali tagħhom elenkati fuq zippo.com.

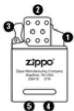
ΔTWISSIJA: Aqra t-twissijiet u l-istruzzjonijiet tas-sigurtà kollha. Jekk tonqos milli ssegwi t-twissijiet u l-istruzzjonijiet, dan jista' jirriżulta fi ħsara fil-Prodott u/jew korrimenti serju. Għandu jkun hemm attenzjoni ikbar sabiex jiġu evitati hruq, korrimenti jew nar. Żomm dawn l-istruzzjonijiet bħala referenza għall-futur

TWISSIJET U ISTRUZZJONIJET ĠENERALI TAS-SIGURTÀ:

- Żomm il-lajters u l-fjuwils tagħhom 'il bogħod mit-tfal.
- Qabbad il-lajter 'il bogħod mill-wiċċ u l-fwejjeġ. • Kun żgur li wara l-użu l-fjamma tkun intfiet.
- Meta tkun mimlija, se jkun fiha gass li jieħu n-nar taħt pressjoni.
- Uża fjuwil tal-butan biss.
- TIMLIHIEX fuq kontenituri bħal sinks jew hdejn fjamma. Il-butan għandu t-tendenza li jjeqaf u jingabar fl-iktar punt baxx.
- Imla jew erġa' imla f'żona ventilata tajjeb.
- Żomm l-inserzjoni jew il-lajter 'il bogħod mill-wiċċ.
- Uża l-fjuwil tal-butan ta' Zippo® għall-aħjar prestazzjoni.
- Għal mili mill-ġdid sikur: żgura li ż-żennuna tal-bott tal-mili u l-valv għall-mili tal-lajter ikunu mqabbdin kif suppost.
- Stenna mill-inqas 2 minuti wara l-mili mill-ġdid qabel ma tuża l-inserzjoni.
- IŻŻOMMIHIEX mixgħula għal iktar minn 10 sekondi. • Qatt m'għandek tesponiha għas-sħana 1 fuq minn 50°C (122°F) jew għad-dawl tax-xemx fit-tul.
- Qatt m'għandek ittaqqabha jew tpoġġiha fin-nar.
- Sħana estrema hija prezenti fuq il-fjamma viżibbli. Il-fjamma tista' MA TKUNX viżibbli f'dawl qawwi.
- TIPPUNTAX il-lajter lejn il-wiċċ.
- Din l-inserzjoni hija ddisinjata biss biex taħdem ma' mudelli ġenwini ta' daqs regolari ta' Zippo Windproof Lighter li jinkludu; Regular, Vintage, Armor® u 1941 Replica.
- MA TAHDIMX ma' mudelli Slim jew R1935 Replica.
- TIPPRUVAX iżżarma l-Prodott biex tnaddafu jew b'xi mod timmodifikah. Dan iħassar il-garanzija.
- Dejjem aqbad it-tarf/truf tal-lajter b'saba'/swaba u s-saba' l-kbir int u ddaħħal jew tneħħi l-inserzjoni tal-butan. Jekk taqbad wiċċ il-lajter tista' tikkawża diffikultà.
- Segwi l-istruzzjonijiet u t-twissijiet kollha pprovduti mill-manifattur ta' kwalunkwe oġġett ieħor meta tuża dan il-prodott.

ĊAĦDA TA' RESPONSABBILTÀ:

ZIPPO MHUX SE TKUN RESPONSABBLI GĦAL KWALUNKWE ĦSARA LI INTI JEW KWALUNKWE PARTI TERZA TISTA' SSOFRI BĦALA RIŻULTAT TAL-UŻU JEW UŻU HAŻIN TA' DAN IL-PRODOTT.

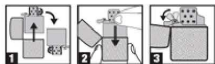


INSERZJONI TAT-TORĊ LAJTER TAL-BUTAN

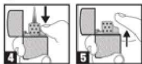
1. Butana tal-Ignition
2. Fjamma
3. Kamera
4. Valv għall-Mill tal-Butan
5. Aġġustatur tal-Fjamma

ISTRUZZJONIJET OPERATTIVI:

Installa l-Insurzjoni fil-Kopertura tal-Lajter Zippo tiegħek.

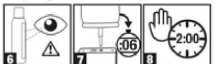


Ignition



Istruzzjonijiet għall-Mill tal-Butan

• Imla jew erġa' imla f'żona ventilata tajjeb.



Aġġustament tal-Fjamma



Suggerimenti dwar il-Prestazzjoni

- Bħal-lajters kollha tal-butani, il-prestazzjoni ta' din l-insurzjoni tal-lajter hija affettwata minn altitudnijiet għoljin ta' l fuq minn 5,000 pied (1,500 metru). Għall-aħjar prestazzjoni, dejjem uża l-fjuwil tal-butani ta' Zippos® jew Ronsons®. L-użu ta' ditti oħra jista' jirriżulta f'imblukkar u rata baxxa ta' tqabid, speċjalment f'altitudnijiet għoljin u taħt temperaturi tal-iffriżar.
- Il-lajters kollha tal-butani għandhom jinżammu f'temperaturi l fuq minn dik tal-iffriżar sabiex jahdmu. Jekk taħzen l-insurzjoni tal-lajter f'but fuq ġewwa jew issaħħanha f'tid f'idejk għal ftit minuti, tippermetti li l-lajter tintuża f'temperaturi keshin.

NM Arrigo Ltd
Triq L-Infornjatur
BKR 3000
Birkirkara
Malta
Tel : + 356 21 225039
E-mail : info@nmarrigo.com

pl

Wkłady do zapalniczki butanowej

Model # Z8A19 z pojedynczym knotem

Model #Z8B19 z podwójnym knotem

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE WYPEŁNIONEGO/NIEWYPEŁNIONEGO KNOTA:

OSTRZEŻENIE: ZAPALNICZKĘ I JEJ WKŁADY PRZECHOWUJ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI. Posługuj się zapalniczką, trzymając ją w bezpiecznej odległości od twarzy i odzieży. Upewnij się, że po użyciu zapalniczki jej płomień został zgaszony. Napelciona zapalniczka zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem. Nienapelciona zapalniczka po napełnieniu zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem. Nigdy nie narażaj zapalniczki na długotrwałe działanie promieni słonecznych i nie pozostawiaj w miejscach o temperaturze przekraczającej 50°C (122°F). Zapalniczki nie wolno przebiegać ani wrzucać do ognia. Obszar tuż ponad widocznym płomieniem charakteryzuje się bardzo wysoką temperaturą. Musisz zachować szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do poparzeń, obrażeń ciała i nie wznieść pożaru. Nie utrzymuj płomienia zapalniczki przez czas dłuższy niż 10 sekund. Nie napełniaj zapalniczki paliwem nad zbiornikami takimi jak zlewy, lub w pobliżu otwartego płomienia. Butan ma tendencję do osiadania i gromadzenia się w najniższym punkcie.



W przypadku jakichkolwiek problemów z działaniem produktu NIE ZWRACAJ go do sklepu detalicznego. W takim przypadku skontaktuj się z lokalnymi dystrybutorami wymienionymi na stronie zippos.com.

UWAGA! Należy zapoznać się z treścią wszystkich ostrzeżeń i zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i zaleceń może spowodować uszkodzenie produktu i/lub poważne obrażenia ciała. Musisz zachować szczególną ostrożność, aby nie dopuścić do poparzeń, obrażeń ciała i nie wznieść pożaru. Zachowaj tę instrukcję do późniejszego wykorzystania.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

- Trzymaj zapalniczki i wkłady do nich w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Posługuj się zapalniczką, trzymając ją w bezpiecznej odległości od twarzy i odzieży.
- Upewnij się, że po użyciu zapalniczki jej płomień został zgaszony.
- Napelciona zapalniczka zawiera łatwopalny gaz pod ciśnieniem.
- Używaj tylko paliwa butanowego.
- NIE NAPEŁNIAJ zapalniczki paliwem nad zbiornikami takimi jak zlewy, lub w pobliżu otwartego płomienia. Butan ma tendencję do osiadania i gromadzenia się w najniższym punkcie.
- Napełniaj lub dokładowuj zapalniczkę w dobrze wentylowanym miejscu.
- Trzymaj zapalniczkę lub jej wkład z dala od twarzy.
- Aby uzyskać najlepszą wydajność, używaj paliwa butanowego Zippos®.
- W celu bezpiecznego napełnienia: zapewnij właściwe dopasowanie dyszy naboju z paliwem do zaworu napełniającego.
- Po napełnieniu zapalniczki, przed jej ponownym użyciem odczekaj co najmniej 2 minuty.
- Nie utrzymuj płomienia zapalniczki przez czas dłuższy niż 10 sekund.
- Nigdy nie wystawiaj zapalniczki na długotrwałe działanie promieni słonecznych i nie pozostawiaj jej w miejscach o temperaturze przekraczającej 50°C (122°F).
- Zapalniczki nie wolno przebiegać ani wrzucać do ognia.

- Obszar tuż ponad widocznym płomieniem charakteryzuje się bardzo wysoką temperaturą. Płomień może być NIEWIDOCZNY w jasnym świetle.
- NIE kieruj zapalniczki w stronę twarzy.
- Ten wkład jest przeznaczony wyłącznie do użytku z oryginalnymi modelami zapalarek Zippo Windproof Lighter, w tym: Regular, Vintage, Armor® i 1941 Replica.
- Jest nieskuteczny w przypadku modeli Slim lub 1935 Replica.
- NIE próbuj demontować produktu w celu czyszczenia ani go w żaden sposób nie modyfikuj. Takie postępowanie spowoduje utratę gwarancji.
- Podczas wkładania lub wyjmowania wkładu z butanem zawsze trzymaj krawędź (krawędzie) obudowy palcem (palcami) i kciukiem. Uchwycenie zapalarki od przedniej strony może być niewygodne.
- Podczas korzystania z tego produktu postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i ostrzeżeniami dostarczonymi przez producenta urządzenia lub jakiegokolwiek jego elementu.

OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:

FIRMA ZIPPO NIE BĘDZIE PONOSIĆ ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI W PRZYPADKU JAKICHKOLWIEK SZKÓD PONIESIONYCH PRZEZ UŻYTKOWNIKA LUB JAKĄKOLWIEK STRONĘ TRZECIĄ, BĘDĄCYCH KONSEKWENCJĄ PRAWIDŁOWEGO CZY TEŻ NIEWŁAŚCIWEGO UŻYTKOWANIA NINIEJSZEGO PRODUKTU.

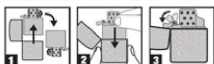


WKŁAD ZAPALNICZKI BUTANOWEJ

1. Przycisk zapłonu
2. Płomień
3. Krzywka
4. Zawór napełniania butanem
5. Regulator płomienia

INSTRUKCJA OBSŁUGI:

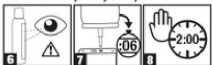
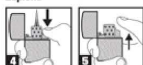
Zainstaluj wkład w obudowie zapalniczki Zippo.



Instrukcje napełniania butanem

- Napełniaj lub doładuj zapalniczkę w dobrze wentylowanym miejscu.

Zapłonu



Regulacja płomienia



Wskazówki dotyczące wydajności

- Podobnie jak w przypadku wszystkich zapalniczek butanowych, na wydajność tego wkładu mają wpływ duże wysokości nad poziomem morza: ponad 5000 stóp (ponad 1500 metrów n.p.m.). Aby uzyskać optymalną wydajność, zawsze używaj paliwa butanowego Zippo® lub Ronson®. Stosowanie innych marek może powodować zapychanie się i spowolniony zapłon, szczególnie na dużych wysokościach nad poziomem morza lub w środowisku, w którym panują temperatury niższe niż temperatura zamarzania.
- Wszystkie zapalniczki butanowe, aby mogły działać, muszą być przechowywane w otoczeniu o temperaturze wyższej od temperatury zamarzania. Przechowywanie zapalniczki w wewnętrznej kieszeni odzieży lub podgrzewanie jej przez kilka minut w dłoniach umożliwi używanie jej w niskich temperaturach.

PRZEDSTAWICIELSTWO
Zippo Dział naprawy
Zippo GmbH
Groendahlscherweg 87
46446 Emmerich am Rhein
Niemcy
Tel: +49 (0)2822 7134 100
www.zippo.pl

pt

Recargas de Isqueiro de Butano
Modelo de Chama Única #Z8A19
Modelo de Chama Dupla #Z8B19

AVISOS DE ISQUEIRO CHEIO/NÃO CHEIO:

ATENÇÃO: MANTENHA O ISQUEIRO E OS SEUS COMBUSTÍVEIS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS. Acenda o isqueiro longe do rosto e das roupas. Verifique se a chama está apagada após o uso. Se estiver cheio, contém gás inflamável sob pressão. Se não estiver, quando for cheio, irá conter gás inflamável sob pressão. Nunca exponha a calor acima dos 50 °C (122 °F) ou a luz solar prolongada. Nunca perture ou coloque no fogo. Encontrará calor extremo acima da chama visível. Deverá ser tomado cuidado extra para evitar queimaduras, ferimentos ou incêndio. Não mantenha aceso durante mais de 10 segundos. Não reabasteça sobre recipientes como pias ou perto de chamas. O butano tende a assentar e a acumular-se nos pontos mais baixos.



Se tiver algum problema com a operação do seu produto, **NÃO** o devolva à loja. Em vez disso, os consumidores devem contactar os distribuidores locais indicados em zippo.com.

⚠️ ATENÇÃO: Leia todas as advertências e instruções de segurança. O não cumprimento das mesmas pode resultar em danos ao produto e/ou ferimentos graves. Deverá ser tomado cuidado extra para evitar queimaduras, ferimentos ou incêndios. Guarde estas instruções para referência futura.

ADVERTÊNCIAS E INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA:

- Mantenha os isqueiros e os seus combustíveis fora do alcance das crianças.
- Acenda o isqueiro longe do rosto e das roupas. • Verifique se a chama está apagada após o uso.
- Se estiver cheio, irá conter gás inflamável sob pressão.

- Use apenas combustível butano.
- NÃO reabasteça sobre recipientes como pias ou perto de chamas. O butano tende a assentar e a acumular-se nos pontos mais baixos.
- Abasteça ou reabasteça numa área bem ventilada.
- Mantenha a recarga ou isqueiro longe do rosto.
- Use o combustível butano Zippo® para obter o melhor desempenho.
- Para um reabastecimento seguro: garanta o encaixe adequado entre o bocal da lata de reabastecimento e a válvula de enchimento do isqueiro.
- Aguarde pelo menos 2 minutos após o reabastecimento antes de usar a recarga.
- NÃO mantenha aceso durante mais de 10 segundos. Nunca exponha a calor acima dos 50 °C (122 °F) ou a luz solar prolongada.
- Nunca perfure ou coloque no fogo.
- Encontrará calor extremo acima da chama visível. A chama pode NÃO estar visível na presença de luz clara.
- NÃO aponte o isqueiro para o rosto.
- Esta recarga foi projetada para funcionar apenas com modelos genuínos Zippo Windproof Lighter de tamanho normal, incluindo: Regular, Vintage, Armor® e 1941 Replica.
- NÃO funciona com os modelos Slim ou 1935 Replica.
- NÃO tente desmontar o produto para limpeza ou modificá-lo de qualquer maneira. Isso anulará a garantia.
- Segure sempre as extremidades mais leves do invólucro com o dedo e o polegar ao inserir ou remover a recarga de butano. A pega do isqueiro pode causar algumas dificuldades.
- Siga todas as instruções e advertências fornecidas pelo fabricante de qualquer outro artigo ao usar este produto.

ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE:

A ZIPPO NÃO SERÁ RESPONSÁVEL OU CULPADA POR QUAISQUER DANOS QUE VOÇÊ OU QUALQUER TERCEIRO POSSA SOFRER COMO RESULTADO DO USO CORRETO OU INCORRETO DESTES PRODUTOS.

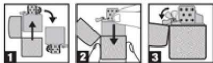


RECARGA DE ISQUEIRO DE BUTANO

1. Botão de ignição
2. Chama
3. Carne
4. Válvula de enchimento de butano
5. Ajuste da chama

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

Instale a recarga no invólucro do seu isqueiro Zippo.

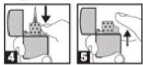


Instruções de enchimento de butano

- Abasteça ou reabasteça numa área bem ventilada.



Ignição



Ajuste da chama



Sugestões de desempenho

- Como em todos os isqueiros a butano, o desempenho desta recarga do isqueiro é afetado por grandes altitudes, nomeadamente acima dos 1 500 metros. Para um desempenho ideal, use sempre o combustível de butano Zippo® ou Ronson®. O uso de outras marcas pode resultar em entupimento e numa baixa taxa de ignição, especialmente em grandes altitudes e em temperaturas negativas.
- Todos os isqueiros de butano devem ser mantidos acima do ponto de congelamento para poderem funcionar. Armazenar a recarga num bolso interno ou aquecê-lo na mão por alguns minutos permitirá que o isqueiro seja usado em baixas temperaturas.

ZIPPO S.A.S.
15 Place De La Nation
75011 Paris
FRANCE
tel : + 33 1 44 93 20 10
fax : + 33 1 43 73 50 42
www.zippo.pt

ar

وحدات داخلية لولاعة بشعلة بوتان

طراز الشعلة الفردية رقم 28A19
طراز الشعلة المزدوجة رقم 28A19

تاريخيات / تاريخيات تاريخيات

إذا ما دعت سالاً دعب رانلاً، افطننا نم دكأت، سبالام لاو هجولا نع أديعب ةعالولاً لاغشاب مقي فوسف، ةغراف تناك إذا، طغضلنا تحت لااعتشالاً لباقى زاغ يلاع يوتحت يهف، ةئلت م تناك قرارح ةجردل أنبا اضرعت ال، طغضلنا تحت لااعتشالاً لباقى زاغ يلاع، اءئلم دنع، يوتحت أمامت بنجت، ةليوط ثارت فل سمشالاً ةغشالاً وأ (تنيانزهف ةجرد 122) ذيوم ةجرد 50 زواجت رذحلا يخوت بجي، يئرملها بهللا قوف ةديش قرارح دجوت، رانلاً يف اءعضو وأ اءبقت نم رثكال ةلعتشم ةعالولاً قبت ال، مقي رج شودح وأ ءباصراً وأ قورحل ضرعت لا عنمل تيدشالاً بهللاً نم برقلاب وأ تاغولبال لثم تاياوح قوف دوقولاب اءئلم ةءاغ بنجت، ناوث 10، أصرافخنا رثكالاً ةطقنلاً يف، اءبلاو وارقت سالاً يلا ناتوبكاً ليمبي



بجي اءلذ نم آلدبو، ةئزجتلاب عيبالاً رجتم يلا مديعت الف، كجتم نم ليغشرت يف لكاشم يأ كيدل تناك إذا زippo.com يلاع زيچردملاً زييلجولاً زييوزوملاب لاصتالاً زيكلهتسملاً يلاع

جتمنلما فالت يلا ناهايلعتلاو تاريخياتنا عابنا مدع يدؤي دق كمالسالنا ناهايلعتو تاريخياتنا لك أرقا، زيذجت هذه طغضلا، قيرح شودح وأ ءباصراً وأ قورحل ضرعت لا عنمل تيدشالاً رذحلا يخوت بجي، قريطخ ءباصراً ضرعت لا وأ لبقتسملاً يف، كمال آجرم نوكتل ناهايلعتنا

تحذيرات وتعليمات السلامة العامة

• احفظ الولاعات ووقودها بعيداً عن متناول الأطفال.

• قم بإشعال الولاعة بعيداً عن الوجه والملابس

• تأكد من انطفاء النار بعد الاستخدام

• عندما تكون ممتلئة، فسوف تحتوي على غاز قابل للاشتعال تحت الضغط

• استخدم وقود البوتان فقط

• تجنب إعادة ملئها بالوقود فوق حاويات مثل البالوعات أو بالقرب من اللهب، يميل البوتان إلى الاستقرار والبقاء في النقطة الأكثر انخفاضاً

• املاها أو أعد ملئها في منطقة جيدة التهوية

• أمسك الوحدة الداخلية أو الولاعة بعيداً عن الوجه

• للحصول على أفضل أداء، Zippo® استخدم وقود البوتان من

• لإعادة التعبئة بشكل آمن؛ تأكد من الاقتران المناسب بين عبوة إعادة الملء وصمام ملء الولاعة

• انتظر دقيقتين على الأقل بعد إعادة التعبئة قبل استخدام الوحدة الداخلية

• لا تبق الولاعة مشتعلة لأكثر من 10 ثوانٍ

• لا تعرضها أبداً لدرجة حرارة تتجاوز 50 درجة مئوية (122 درجة فهرنهايت) أو لأشعة الشمس لفترات طويلة

• تجنب تمامًا ثقبها أو وضعها في النار

• توجد حرارة شديدة فوق اللهب المرئي، قد لا يكون اللهب مرئياً في الضوء الساطع

• لا توجه الولاعة نحو الوجه

• Zippo تم تصميم هذه الوحدة الداخلية فقط للعمل مع طرازات الولاعة المضادة للرياح الأصلية من Replica و1941 وArmor® وVintage وRegular ذات الحجم العادي بما في ذلك:

• Replica أو Slim 1935 لا تعمل مع الطرازين

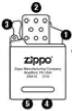
• لا تحاول فك المنتج لتنظيفه أو تعديله بأي طريقة، فسوف يؤدي هذا إلى إبطال الضمان

• أمسك دائماً حافة (حواف) حاوية الولاعة بإصبع (أصابع) والإبهام عند إدخال أو إزالة الوحدة الداخلية للبوتان، قد يتسبب إمساك السطح الخارجي للولاعة في صعوبة

• اتبع جميع التعليمات والتحذيرات المقدمة من قبل الشركة المصنعة لأي شيء آخر عند استخدام هذا المنتج

إخلاء المسؤولية

مسؤولة أو تتحمل المسؤولية عن أي أضرار قد تتعرض لها أنت أو أي طرف آخر Zippo لن تكون شركة منتجة لاستخدام أو سوء استخدام هذا المنتج



الوحدة الداخلية
لولاعة بشعلة بوتان

الوحدة الداخلية لولاعة بشعلة بوتان
1. زر الإشعال
2. اللهب
3. الكاسيت
4. صمام ملء البوتان
5. زر ضبط اللهب

تدريسيات لملء البوتان
Zippo عالو في واقع فيف فيل خادلا دجولا بي كرتب في



تعليمات ملء البوتان

• املاها أو أعد ملئها في منطقة جيدة التهوية



ضبط اللهب



نصائح الأداء

• مثل جميع ولاعات البوتان، يتأثر أداء الوحدة الداخلية للولاعة هذه بالارتفاعات العالية التي تزيد عن 5000 قدم (1500 متر). للحصول على أفضل أداء، استخدم قد يؤدي استخدام علامات تجارية، Ronson® أو Zippo® دائماً ووقود البوتان من أخرى إلى حدوث انسداد وضعف معدل الاشتعال، خاصة في المناطق العالية الارتفاع ودرجات الحرارة الأدنى من حد التجمد

• يجب المحافظة على أن تظل جميع ولاعات البوتان فوق درجة التجمد حتى تعمل. سوف يتيح تخزين الوحدة الداخلية للولاعة في جيب داخلي أو تدفنتها في يدك لبضع دقائق استخدام الولاعة في درجات الحرارة الباردة

وادياس التوزيع
١٦، زنقة الجيلال العربي
الطابق ٥ الشقة ١١
الدار البيضاء
المغرب
الهاتف: +212 0 522 275050
الفاكس: +212 0 522 278054
www.zippo.ma
contact@wadyas.com

سكيداب ش.ذ.م.م
03 يونيكار 2
16320 دالي ابراهيم
هاتف: 23 30 84 53/57/55
فاكس: 023 3084 56/54
البريد الإلكتروني: info@scidep.com

الساحلي للساعات و الهدايا
3 نهج حنبعل , باب بحر
تونس, 1000
الجمهورية التونسية
الهاتف: + 216 95 748 873
+ 216 50 712 280
البريد الإلكتروني
jabalalasaïd@gmail.com

ZIPPO MANUFACTURING COMPANY
33 Barbour Street
Bradford, PA 16701 U.S.A.
zippo.com